

lingue comunitarie

Do you smoke? Think it over! / Vous fumez? / Rauchst du? Nein, danke / ¿Fumar o no fumar? Esa es la cuestión

Linea guida condivisa. Progettare, progettarsi.

Compito unitario in situazione. Progettare un messaggio da diffondere online che metta in rilievo i danni causati dal fumo, dopo aver affinato le conoscenze sul corpo umano e utilizzando le abilità informatiche per impaginare il prodotto finale.

inglese

Obiettivi formativi. L'alunno:

- legge testi informativi relativi al corpo umano e alle malattie legate al fumo, individuando informazioni significative;
- amplia la conoscenza di lessico e strutture grammaticali e scrive brevi testi;
- sviluppa un atteggiamento critico;
- individua e attiva strategie per pianificare e realizzare quanto richiesto e collabora con altri mettendo in gioco le proprie conoscenze e abilità informatiche.

Attività laboratoriali.

Nell'ambito di un percorso di educazione alla salute, questa Ua affronta un tema che spesso tocca gli studenti: il fumo. Ci si propone di svilupparlo dal punto di vista informativo, con semplici testi che forniscano conoscenze di vocaboli del corpo umano e di alcune malattie legate al fumo (magari in sinergia con l'insegnante di scienze), leggendo articoli o esperienze nei quali sono anche altri adolescenti a parlare, portando il punto di vista o l'opinione propri, in modo che risulti un confronto fra pari.

Lo scopo: dare una cornice semplice di riferimento alla luce della quale realizzare il compito con argomentazioni serie e, soprattutto, assumere una posizione personale. Verso la fine della classe terza, per tendere al traguardo di competenza, «l'alunno organizza il proprio apprendimento»; è importante che siano gli alunni a raccogliere le informazioni che ritengono importanti, prendendo appunti, evidenziando le parti giudicate significative, le parole chiave; in quest'ottica non si troveranno di seguito domande di comprensione dei testi orali o scritti che incontreremo. Portare avanti il lavoro in piccolo gruppo di tre permette anche ai più fragili di seguire con meno difficoltà.

Stage 1. No Smoking Day (9th March 2011). Let's set the point.

Per partire, scriviamo alla lavagna: No

Smoking Day e poniamo alcune domande:

- Have you ever heard about it?
- What is it?

I ragazzi penseranno a una ricorrenza; aggiungiamo allora un particolare - No Smoking Day is a charity - e cerchiamo di elaborarne una definizione: Charities work to benefit the public at large. Some charities work to help specific groups of people. L'insegnante leggerà cosa si propone questa charity nello specifico:

Established in 1983, No Smoking Day works to support smokers who want to quit. The charity does this by raising awareness of the Day, which takes place on the second Wednesday in March every year, and highlighting the many sources of help available for quitters. No Smoking Day helps people who want to stop smoking. (<http://www.nosmokingday.org.uk/>)

Si tratta di una realtà con sede a Londra - ma ricordiamo anche No Tobacco Day (31 maggio) - e chiediamoci le ragioni che vedono la nascita di queste iniziative. Possibile partenza: brainstorming fra gli alunni, per sondare atteggiamento, sensibilità, interesse sul tema.

Scriviamo SMOKING e chiediamo loro cosa richiama; se faticano a intervenire, possiamo suggerire delle categorie, tipo: Adjectives/nouns/situations/reasons related to smoking.

O porre domande:

- Does anyone smoke in your family?
- How do you feel about it?
- Do you know anyone who started smoking at your age?
- What do you personally think about smoking?
- Do you think it's dangerous?

Saranno risposte ed interventi a determinare indirizzo e andamento del lavoro.

Stage 2. Science facts. Let's see. Iniziamo con attività informative per ampliare lessico e conoscenze.

Eseguiamo un brevissimo quiz interattivo sul fumo¹ e diamo un compito specifico di note taking: segnare le informazioni importanti che raccolgono, organizzandole in aree tematiche (es. parts of the body/diseases/chemicals in a cigarette/number of smokers/dangers of smoking).

Non diamo le aree, ma spingiamo i ragazzi a selezionare il lessico; dovranno attivare strategie di classificazione, selezione, organizzazione. Mettere in comune i risultati raggiunti permette un interscambio di informazioni e attiva metacognizione, forma una base di glossario comune di riferimento sul tema.

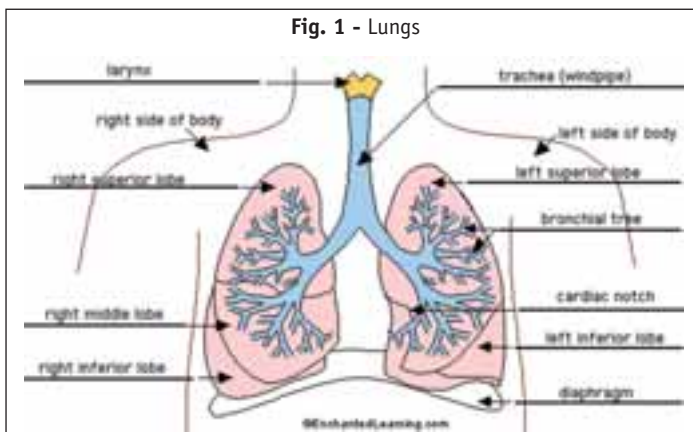
Visto che sono state citate alcune parti del corpo, richiamiamo il lessico già incontrato e ampliamolo con le parole più specifiche che incontriamo man mano (Fig. 1)².

Leggiamo:

Today we're more aware about how bad smoking is for our health: smoking can shorten your life by 10 years or more; the habit can cost a smoker thousands of dollars a year. So how come people are still lighting up? The answer is addiction.

CLASSE TERZA

Fig. 1 - Lungs



Smoking is a hard habit to break because tobacco contains nicotine, which is highly addictive: the body and mind quickly become so used to the nicotine that a person needs to have it just to feel normal.

People start smoking for a variety of different reasons. Some think it looks cool. Others start because their family members or friends smoke. Statistics show that about 9 out of 10 tobacco users start before they're 18 years old. There are no physical reasons to start smoking and many of the chemicals in cigarettes, like nicotine and cyanide, are actually poisons that can kill in high enough doses.

The consequences of this poisoning happen gradually. Over the long term, smoking leads people to develop health problems like heart disease, stroke, emphysema and many types of cancer, including lung, throat, stomach, and bladder cancer. People who smoke also have an increased risk of infections like bronchitis and pneumonia. These diseases limit a person's ability to be normally active, and they can be fatal.

Smokers develop wrinkles and yellow teeth, lose bone density, tend to be less active than nonsmokers because smoking affects lung power. Smoking can also cause fertility problems.

The consequences of smoking may seem very far off, but long-term health problems aren't the only hazard of smoking. Nicotine and the other toxins in cigarettes, cigars, and pipes can affect a person's body quickly. Teen smokers experience many of these problems: bad skin, bad breath, bad-smelling clothes and hair, reduced athletic performance, greater risk of injury and slower healing time, increased risk of illness.

Staying smoke free will give you a whole lot more of everything — more energy, better performance, better looks, more money in your pocket, and, in the long run, more life to live!



(http://kidshealth.org/teen/drug_alcohol/tobacco/smoking.html#)

• Sul sito <http://www.nosmokingday.org.uk/smokers/moneycalculator.php> calcoliamo quanti soldi “vanno in fumo”.

Stage 3. Spotlight on the UK. Let's focus. Passiamo al tema fumo / adolescenti nel Regno Unito, con alcune proposte.

• Riferiamoci ad uno studio³, *Liverpool Longitudinal Study on Smoking (LLSS)*: The study indicates that children's response to smoking addiction starts early and depends greatly on the environment and child's parents.

Teenage Smoking Facts

- Children aged 4-8 years believed the most important reason to smoke was for pleasure
- Children aged 8+ years believed copying their family or friends was the most important reason to smoke
- Children aged 11+ believed the most important motivation for smokers was that of 'self-image'
- In the UK in 2003 18% of boys and 26% of girls were regular smokers at the age of 15
- 450 children start smoking in the UK every day

• Leggiamo l'opinione di adolescenti⁴. Qui un esempio:

«I think smoking in front of your children is horrible. Everyone knows the dangers of passive smoking and still many people do nothing about it» (Hannah, 13, Glasgow, Scotland).
 «When my mum smokes, I feel like she is burning money and time away!» (Lucie, 11, Nottingham, England).

• Ascoltiamo la testimonianza di un famoso cabarettista, che della sua esperienza parla in un video⁵ sottotitolato in lingua. Tra ciò che dice, gli alunni estrapolano la frase che più li colpisce. Essendo il linguaggio colloquiale, è anche l'occasione per ampliare il lessico con espressioni di everyday English. Ex.: “It only takes two or three cigarettes, you're hooked!”



Stage 4. Grammar. Let's study.

- Lavoro sul lessico per evidenziare le categorie grammaticali dei lemmi.
- Funzioni specifiche utili nella realizzazione del prodotto: *Giving advice*: ripren-

diamo o introduciamo, ad es. *should*, o il condizionale di secondo tipo, per elaborare messaggi tipo:

- *If you didn't smoke, you'd have more money to spend on CDs*
- *If I were you, I'd give up before it's too late.*

• Il verbo in forma *-ing* a soggetto, per poter formulare messaggi tipo: *Smoking is dangerous: break free!*

Stage 5. Steps forward. Let's test. Prima del prodotto, una fase di verifica degli obiettivi formativi (la produzione scritta rientrerà nella realizzazione del prodotto). Somministriamo prove sul tipo di attività svolta; ad esempio:

- di alcune nuove voci lessicali specifiche incontrate chiediamo categoria grammaticale, traduzione, definizione, corretta collocazione in un disegno;
- esercizi grammaticali sul condizionale;
- per verificare la capacità di selezionare e prendere appunti, proponiamo un altro brano sul tema e chiediamo di raccogliere le informazioni salienti.

Realizzazione del prodotto. Richiamiamo il prodotto e definiamone le caratteristiche:

- slogan, conciso, ma d'effetto;
- rivolto agli adolescenti;
- semplice ma corretto;
- che inviti alla riflessione;
- con una grafica piacevole;
- corredato da un paio di immagini significative (fotografie o disegni) o animazioni.

Ogni gruppo sceglierà gli aspetti che ritiene di affrontare; sarebbe importante diffondere effettivamente questo messaggio, sul sito della scuola o accordandosi con il Comune o la circoscrizione perché li ospiti sul proprio sito come progetti realizzati dagli studenti.

Verifica, valutazione, monitoraggio.

Self-assessment. Uno degli obiettivi formativi indicati riguarda il modo di operare; prima della realizzazione del compito, e per accompagnarlo, si potrebbe fornire una tabella in cui riportare informazioni salienti:

<i>I skim texts to have a general idea</i>	Yes	No
<i>I scan and read in depth the parts which contain specific information</i>	Yes	No
<i>I highlight the key points</i>	Yes	No
<i>I take personal notes</i>	Yes	No
<i>I use the information to form my opinion</i>	Yes	No

Monitoraggio. Durante tutta l'attività, l'insegnante osserva partecipazione e messa in pratica delle strategie evidenziate, individuando comportamenti specifici.

Valutazione. Si considerano sapere, saper fare e saper essere, fissando indicatori e un punteggio e riferendosi al QCER (B1): **READING FOR INFORMATION AND ARGUMENT**

Can recognize significant points in straightforward articles on familiar subjects.

OVERALL WRITTEN PRODUCTION

Can write straightforward connected texts by linking a series of shorter discrete elements into a linear sequence.

INDICATORE

PUNT.

Correttezza:

- ✓ morfosintattica
- ✓ grammaticale
- ✓ lessicale
- ✓ ortografica

Realizzazione del compito:

- ✓ pertinente
- ✓ organizzato
- ✓ originale
- ✓ rispettoso delle caratteristiche

Interazione:

- ✓ adeguatezza stile/registro
- ✓ recupero di lemmi/espressioni dal repertorio

L'alunno legge testi piuttosto complessi, cogliendo e annotando informazioni significative e situazioni problematiche; si appropria di parte del lessico specifico e di nuove strutture grammaticali; produce semplici testi scritti rifacendosi alla struttura del testo originale (*accettabilità*).

L'alunno legge testi piuttosto complessi, comprendendo analiticamente e annotando informazioni e problemi; si appropria del lessico specifico e di nuove strutture grammaticali, che riutilizza nella produzione di testi scritti semplici ma personali (*eccellenza*).

Sara Laura Manzoni

CLASSE TERZA

francese

Obiettivi formativi. L'alunno:

- scrive, a mano o con strumenti informatici, slogan pubblicitari sui danni causati dal fumo, utilizzando il lessico e le strutture grammaticali adatte.

Attività laboratoriali. Fase 1. Elaborare idee. Prima di tutto va ricordato che la didattica per progetti richiama l'attenzione sull'alunno, responsabile del suo apprendimento.

L'insegnante inizierà con una fase introduttiva il cui scopo è motivare gli alunni. Scriverà sulla lavagna *Fumer c'est ... un peu*, sul modello di *Partir c'est mourir un peu* e chiederà agli alunni di suggerire dei verbi per completare la frase.

A questa breve attività seguirà una fase di negoziazione. L'insegnante spiegherà il compito (*progettare un messaggio da diffondere online che metta in rilievo i danni causati dal fumo*) e chiederà agli alunni il loro parere. Si tratterà, infine, di definire il pubblico, analizzare i bisogni per costruire e portare a termine il progetto.

L'insegnante porrà un insieme di domande: *Est-ce que ce projet est utile? A qui doit être adressé ce message? Est-ce que les jeunes sont sensibles aux problèmes de santé (oui, non, pourquoi...)? Comment s'organiser? Travail de groupe? Faut-il attribuer une tâche à chaque élève? Où trouver du matériel? Comment évaluer?...*

Questa fase si concluderà con la redazione di un progetto da affiggere in classe:

Titre du projet - Durée - Objectifs
Répartition des tâches - Evaluation

Fase 2. Assumere iniziative. È necessario ora selezionare materiali diversi (indirizzi di siti fruibili, canzoni, pubblicità) a partire dai quali gli alunni potranno fare la loro scelta. L'insegnante organizzerà la classe in piccoli gruppi di due o tre persone.

Ogni gruppo dovrà leggere e analizzare tutti i documenti per poi scegliere le foto e le frasi che ritiene pertinenti per la realizzazione del compito in situazione. L'insegnante proporrà per la lettura dell'immagine una scheda per guidare il lavoro. Ad esempio:

Observe attentivement le document puis répondez aux questions posées.

Je dis ce que je vois

- Où peut-on trouver ce type d'image?
- Est-ce un portrait, une scène ou un paysage?
- Combien de personnages sont représentés?
- Quelles sont les couleurs?

J'analyse ce que je vois

- Que font les personnages?
- Que voit-on des personnages?
- Est-ce que le titre concorde avec l'image?
- Quel est l'effet produit?

J'interprète ce que je vois

- Cherche des mots qui caractérisent cette image.
- Que veut dire le titre?
- Est-ce une image réaliste?
- Donne ton interprétation en expliquant pourquoi.

Per i testi

Esistono diverse canzoni *anti-tabac* facilmente reperibili su internet. Un esempio:

Le tabac

Je n' l'aime pas
Elle me tuera
Elle reste là
Bien collée à mes doigts
Je la regarde
S' détruire avec moi
Je n' l'aime pas
Mais elle me suit
Pas à pas
Jusque tard dans la nuit
Je la regarde
Mourir avec moi
Je n' l'aime pas
Et y' a pas qu' moi
Combien d' cimetières
Sentent encore le tabac
C'est pas d'hier
Et d'ailleurs c'est comme ça...
Da <http://musique.ados.fr/Trevidy/Le-Tabac-t112729.html>.

1) Gli alunni del gruppo risponderanno alle domande seguenti: *Quelle est la phrase qui se répète?*

«Elle», qui est-ce? Quels sont les mots synonymes? Quel est le désir du chanteur? Peut-il réaliser ce désir? Pourquoi?

2) In seguito gli alunni dovranno trovare una frase o uno slogan per incoraggiare il cantante a smettere di fumare.



¹ In http://news.bbc.co.uk/cbbcnews/hi/newsid_1860000/newsid_1869300/1869300.stm. Oltre alle risposte corrette, fornisce semplici spiegazioni sulle quali riflettere.

² In <http://www.enchantedlearning.com/subjects/anatomy/> ne troviamo parecchie.

³ In http://www.bbc.co.uk/liverpool/content/articles/2006/01/18/teenager_smoking_study_feature.shtml.

⁴ In http://news.bbc.co.uk/cbbcnews/hi/newsid_7280000/newsid_7285000/7285008.stm

⁵ In <http://www.speakuponline.it/articolo/smoking-a-horror-story>



3) Dopo aver letto il testo seguente, gli alunni sceglieranno diverse frasi da trasformare in slogan.

<p>Pourquoi ne doit-on pas fumer? <i>La fumée est responsable de nombreuses maladies, certaines très graves, comme le cancer. Un fumeur vit bien moins longtemps qu'un non-fumeur. La cigarette coûte très cher. La fumée sent très mauvais. Il est difficile d'arrêter une fois qu'on commence. On devient esclave du tabac. Le fumeur doit sortir et s'isoler du groupe. Pour les femmes enceintes, fumer est très dangereux pour le fœtus, parce que c'est une drogue très puissante.</i></p> <p>Pourquoi fume-t-on? <i>Parce que c'est interdit par les parents. Parce qu'on n'ose pas refuser quand un copain de la bande en propose une.</i></p>	<p><i>Parce qu'on s'imagine que l'on sera exclu du groupe.</i></p> <p>Pourquoi est-ce difficile de s'arrêter de fumer? <i>La cigarette contient de la nicotine. Quand on fume, le corps est habitué à cette substance et la réclame, comme il réclame de la nourriture ou de l'eau, quand on a faim ou soif. Fumer devient un réflexe, un moyen de passer le temps. Sans elle, certaines personnes sont perdues. Il leur manque quelque chose. Cette dépendance peut parfois ne jamais disparaître. La cigarette est un calmant. La nicotine agit directement sur le cerveau. Quand on arrête de fumer, il peut arriver d'être triste ou très nerveux, anxieux.</i></p> <p>Da: http://fr.wikidia.org/wiki/Cigarette (testo adattato per la classe).</p>
---	---

Fase 3. Fissare il lessico. A partire dai testi proposti l'insegnante lavorerà sulle parole chiave e i loro sinonimi o contrari. Ad esempio:
cigarette / fumée / drogue / tuer / détruire / mourir / cimetière / commencer / finir / terminer / s'arrêter.

Verifica, valutazione, monitoraggio. La valutazione del percorso spetta sia all'insegnante sia agli alunni. L'insegnante può valutare il comportamento della classe, la partecipazione, l'impegno di ognuno, il clima nel quale è avvenuto l'apprendimento.

tedesco

Obiettivi formativi. L'alunno:
 - legge testi informativi;
 - amplia il lessico;
 - opera delle scelte motivandole;
 - pianifica e realizza un compito assegnato e utilizza internet come mezzo di lavoro.

Attività laboratoriali. L'età in cui si fuma la prima sigaretta scende costantemente. In nessun altro Paese europeo fumano tanti giovani come in Germania (un quarto dei teenagers tra 12 e 14 anni). Fumare crea dipendenza fisica e psicologica, ed è compito di tutti gli insegnanti informare gli alunni riguardo i pericoli che il consumo di tabacco comporta. L'utilizzo, in questa Ua, dei nuovi media offre diversi vantaggi: gli alunni – grazie alla loro affinità con internet – vengono incentivati a cercare, selezionare e utilizzare in modo produttivo le informazioni online. Una ricerca guidata per raccogliere materiale informativo riguardo l'effetto nocivo della nicotina sul nostro corpo, così come la visione e l'analisi di campagne pubblicitarie (carta stampata, TV, internet) contro il fumo, costituiscono il punto di partenza per una discussione e la creazione del prodotto finale.

Fase 1. Sensibilisierung (ca. halbe Stunde). Trattare un argomento come il tabagismo nell'ambito dell'insegnamento della lingua straniera sembra un po' azzardato. Ma è anche vero che tutti hanno qualcosa da dire e questo aiuta tantissimo ad ignorare e superare la barriera linguistica. Vengono fatte vedere delle pubblicità di sigarette o contro il fumo, su riviste (portate dagli alunni). Si inizia con domande introduttive generiche: *Was siehst du? Was will diese Werbung erreichen? usw.* Dal punto di vista pedagogico è meglio non iniziare con domande personali, poiché questo approccio troppo diretto potrebbe intimorire gli alunni. Un'osservazione distaccata ed obiettiva sembra, soprattutto all'inizio dell'Ua, la scelta migliore.

Fase 2. Wissenschaftliche Informationen durch Zahlen und Fakten - Erarbeitung des Wortschatzes. Schritt 1. Per mezzo di una lavagna luminosa, un videoproiettore o la Lim, vengono proiettate statistiche che indicano la percentuale di fumatori suddivisi per fascia d'età e sesso¹. Man mano che vengono lette e analizzate, si mettono a disposizione degli alunni i *ReDimittel* (per esempio: ... Prozent der Ju-

Gli alunni dovranno apportare la loro riflessione sul loro ruolo all'interno del gruppo, sulle loro difficoltà, errori, e strategie adottate. **Verifica sulle conoscenze.** L'insegnante proporrà agli alunni un testo da completare riguardante il lessico studiato.

Il compito in situazione:

	☺	☺☺	☺☺☺	☺☺☺☺
- rispetto della consegna				
- rispetto dei tempi				
- capacità di inserirsi in un gruppo				
- capacità di lavorare autonomamente				
- capacità di passare da un codice all'altro				

Accettabilità: l'alunno scrive uno slogan sull'argomento trattato utilizzando un certo numero di vocaboli appresi in forma abbastanza corretta.
Eccellenza: l'alunno dimostra di saper scrivere diversi slogan sul fumo con una certa varietà lessicale presentati in forma corretta.

Evelyne Martin

gendlichen in der Schweiz / in Deutschland / in Österreich rauchen...). Sarà utile un confronto con la situazione in Italia.

Schritt 2. Lesetext "Rauchen" (halbe Stunde).

Rauchen

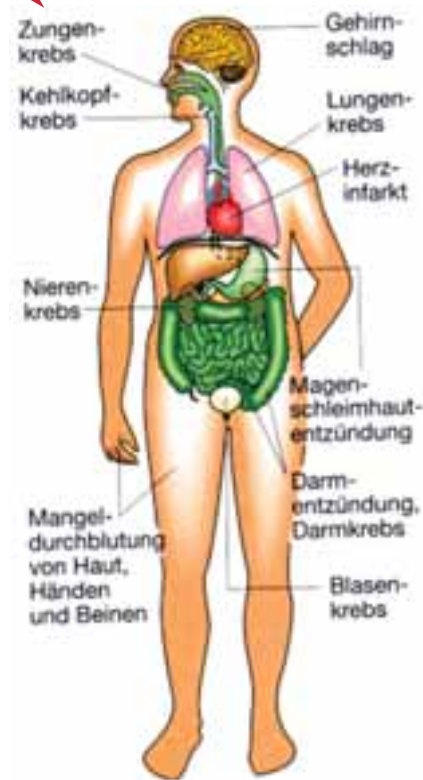
*Rauchen ist nicht nur teuer, sondern auch sehr ungesund. Trotzdem gibt es leider viel zu viele Menschen, die rauchen.
 Auch Kinder und Jugendliche rauchen, obwohl das Rauchen für sie noch viel schlimmer ist, weil dadurch ihr Wachstum gestört werden kann.
 Hier findest du einige Informationen über das Rauchen:*

- 1. Jedes Jahr sterben ungefähr 110.000 bis 140.000 Menschen an Krankheiten, die vom Rauchen kommen.*
- 2. Wer raucht, bekommt öfter Krebs, Lungenerkrankungen und Herzinfarkte.*
- 3. Jede Zigarette verkürzt das Leben um 15 Minuten.*
- 4. Ein typischer deutscher Raucher raucht am Tag ungefähr 18 Zigaretten, das ist ungefähr 1 Schachtel Zigaretten.*
- 5. Wer als Kind oder Jugendlicher anfängt zu rauchen und mehr als 1 Zigarette am Tag raucht, wird wahrscheinlich immer abhängig bleiben.*
- 6. Wer es schafft, bis 20 nicht mit dem Rauchen anzufangen, wird es danach ziemlich sicher auch nicht mehr anfangen.
 Ungefähr 10 Minuten nach einer Zigarette ist man im Sport nicht mehr so fit wie vor der Zigarette.*

Il testo viene distribuito a ciascun alunno. Dopo una prima lettura individuale si chiede: *Warum soll man nicht rauchen? Wie viele Personen sterben jedes Jahr, weil sie rauchen?...*

Quindi una lettura ad alta voce, alla quale segue *im Plenum* una breve discussione su quanto letto. Particolarmente importante in questa fase è l'acquisizione del lessico.

Schritt 3. Gefahren des Tabakkonsums für den Körper (ca. halbe Stunde). L'immagine del corpo umano viene proiettata e si chiede: *Welche Körperteile kannst du nennen? Welche Organe gibt es im Körper? e infine Nenne die Organe, die durch das Rauchen gefährdet sind! Beginne mit den Organen, die bei der Atmung eine Rolle spielen.*



Tutti devono raccogliere nei propri quaderni le varie informazioni e i vocaboli nuovi. Devono anche associare i vari organi alle eventuali malattie:

Organe	Krankheiten
Zunge	Zungenkrebs
Gehirn	Gehirnschlag
Herz	Herzinfarkt
Lungen	...
...	...

Hausarbeit: Ogni discente deve realizzare un glossario dei termini nuovi.

Fase 3. Diskussion: Gute Gründe, nicht zu rauchen (ca. 1 Stunde). A questo punto gli alunni devono essere in grado di formulare brevi e semplici frasi, indicando vari motivi per cui, secondo loro, non si dovrebbe fumare. Alla fine si potrebbero confrontare *im Plenum* le loro motivazioni.

1. Das Risiko an Krebs oder anderen schweren Krankheiten zu erkranken ist geringer.
2. Man spart viel Geld.
3. Der Geschmacks- und Geruchssinn ist viel besser.
4. Die Haare, Kleider, Hände usw. riechen nicht nach Rauch.
5. Man kann besser atmen und man hat keinen Raucherhusten.
6. Die Zähne und die Finger sind schöner (nicht gelb).
7. Man hat eine bessere Kondition (die Puste geht nicht so schnell aus).
8. Man erkältet sich seltener.
9. Man zwingt niemanden passiv mitzurauchen.

Hausarbeit: Gli alunni devono intervistare 5 amici o parenti fumatori e 5 non fumatori, raccogliendo i motivi per i quali essi fumano o non fumano.

Fase 4. Internet-Recherche (ca. 1,5 Stunde). Ora che gli alunni hanno acquisito le nozioni fondamentali e il lessico, sono in grado di cercare, in piccoli gruppi, su internet alcuni spot pubblicitari contro il fumo. Nella sala informatica svolgono - in gruppi di 2/3 persone, ma dipende dal numero di postazioni disponibili - la loro ricerca online. In base alla propria competenza linguistica ed informatica, l'insegnante decide se lasciarli liberi nella loro attività di navigazione o indicare preliminarmente dei siti selezionati². Gli alunni possono scegliere un video o alcune immagini (2/3) da presentare ai propri compagni, indicando il motivo per cui questa pubblicità contro il fumo li ha colpiti e perché la ritengono particolarmente efficace.



Fase 5. Produktionsphase (ca. 1,5 Stunde). Gli alunni continuano a lavorare con gli stessi gruppi e, insieme, devono creare una pubblicità contro il fumo. Deve essere composta da un "Anti-Raucher-Slogan" accompagnato da un'immagine adatta. Si ricorda agli alunni che la pubblicità è rivolta a coetanei. È importante che il tempo a disposizione venga rispettato. Il prodotto finale potrebbe essere pubblicato sull'eventuale giornalino della scuola e/o essere realizzato anche in forma cartacea. I manifesti così ottenuti potrebbero essere affissi nei vari luoghi di passaggio all'interno dell'edificio scolastico.

Verifica, valutazione, monitoraggio.

Le indicazioni ricavate dal *monitoraggio* andranno a confluire nella valutazione finale. L'insegnante osserva la qualità della partecipazione in ogni singola fase della presente Ua, tenendo conto, tuttavia, non solo delle inclinazioni ed attitudini, bensì anche dell'individualità di ogni singolo alunno.

Gli elementi che concorrono alla valutazione sono:

- la conoscenza effettiva dell'argomento trattato;
- la capacità organizzativa per la realizzazione del prodotto finale;
- la partecipazione del singolo in un lavoro collettivo.

Verifica. Conformemente agli obiettivi previsti e all'evoluzione dell'Ua si propone una verifica orale che consiste nell'esposizione/presentazione non solo del proprio prodotto finale (motivando le proprie scelte), ma anche dei danni causati dal fumo e dei motivi per cui delle persone fumano ed altre no.

Valutazione. Accettabilità: l'alunno sa parlare dei danni provocati dal fumo, indicando le varie malattie che colpiscono più frequentemente i fumatori e gli organi coinvolti; sa inoltre individuare i motivi per cui alcuni fumano ed altri invece no. Infine sa, non solo, descrivere graficamente il proprio prodotto, ma sa "raccontarlo". La pronuncia è corretta e l'esposizione presenta grammaticalmente degli errori, che però non compromettono la comprensione.

Eccellenza: l'alunno è in grado di trattare con scioltezza i punti sopraindicati con buona pronuncia e senza errori significativi.

Christine Wudy

¹ Reperibili, per esempio, in: <http://www.atschweiz.ch/de/startseite/jugend-schule/warum-sind-jugendliche-rauchfrei.html>.

² Per esempio:

- <http://www.rauchenschadet.ch/>;
- <http://www.emax.ch>.

spagnolo

Obiettivi formativi. L'alunno:

- riflette sui danni causati dal fumo all'organismo e progetta una pubblicità da diffondere online;
- produce brevi testi scritti multimediali utilizzando i contenuti, il lessico specifico e le strutture apprese (le strutture vanno intese come prerequisito al lavoro proposto da questa Ua): i danni del fumo all'organismo; lessico sulle parti del corpo; lessico legato ad alcune malattie connesse con la dipendenza dal fumo; uso della *perífrasis dejar de + infinito*; frasi ipotetiche di I tipo; uso di *por, para e porque*.

Attività laboratoriali. I lavori proposti su tematiche sociali legate ai giovani sono senza dubbio quelli più motivanti per i ragazzi. Approfittando della ricorrenza della giornata mondiale contro il fumo (31 maggio) si può proporre la seguente Ua agli studenti di terza. Essi sono coloro tra cui presumibilmente vi è la maggior percentuale di giovani che fumano. Attraverso la lettura di brevi testi e la conoscenza più specifica dei danni causati dal fumo, dovranno realizzare una pubblicità che faccia riflettere sui possibili danni e, dunque, aiuti le persone a smettere di fumare. Tale prodotto dovrà presentare le seguenti caratteristiche:

- il lessico e le strutture devono essere quelli utilizzati durante la Ua;
- le immagini devono essere adeguate al messaggio che si vuole trasmettere;
- ad ogni immagine va associata una frase esplicativa;
- il prodotto deve essere una rielaborazione dei contenuti affrontati;
- la pubblicità deve essere realizzata in formato digitale;
- deve avere una durata compresa tra 30 secondi e 2 minuti.

Chiaramente, scopo implicito, ma non secondario, è l'educazione sanitaria su un problema che investe sempre più giovani,

affinché cerchino di uscire dalla dipendenza dal fumo, comprendendo i rischi connessi a tale pratica.

Fase 1. Conoscenza del corpo umano (1 ora). Giunti quasi al termine del terzo anno di studio dello spagnolo, sicuramente i ragazzi già conoscono alcuni termini legati alle parti del corpo. Si tratta quindi di ripassare il lessico già acquisito e incrementarlo con definizioni più specifiche legate ad alcuni organi e malattie. Si partirà dalla lettura di un testo che tratti, in generale, il tema dei danni causati all'organismo dal fumo. Ciascun alunno dovrà avere una copia del testo in fotocopia. In un primo momento la lettura dovrà essere personale. Il testo (*Testo 1*), poi, verrà letto ad alta voce e si evidenzieranno le parti del corpo e gli organi danneggiati dal fumo. Questa operazione si svolgerà in plenaria: dopo che uno degli studenti avrà letto, per alzata di mano chiunque potrà suggerire cosa evidenziare. Si passerà quindi alla compilazione di un'immagine in cui vi sia disegnato un corpo umano a cui si dovranno aggiungere i nomi delle parti del corpo e degli organi menzionati, oltre alla localizzazione delle malattie presentate¹. Durante questa prima fase di *calentamiento* si monitorerà l'intervento di ciascun ragazzo, spronando i più timidi e arginando gli irruenti.

Negli ultimi minuti di lezione si dividerà la classe in gruppi di 3/4 persone, in modo da iniziare la fase successiva già con i gruppi prestabiliti.

Come compito a casa si chiederà lo studio del lessico nuovo – dopo averlo diviso in tre gruppi: *enfermedades, partes del cuerpo y órganos* – e l'utilizzo della *perífrasis dejar de + infinito* e delle ipotetiche di I tipo per formare almeno 20 frasi che sottolineino i benefici dello smettere di fumare, o i rischi di continuare a farlo, come ad esempio:

- *Dejar de fumar disminuye el riesgo de cánceres de pulmón;*

Testo 1

Entre los efectos sanitarios dañosos de fumar, cabe mencionar:

- El fumador disminuye mucho su capacidad de resistencia física y la motricidad fina para los deportes y el trabajo.
- La inferior oxigenación de los **tejidos cerebrales** disminuye la capacidad intelectual para aprender y razonar. La función de atención se ve igualmente disminuida.
- Surgimiento de enfermedades respiratorias, como la **bronquitis**, ataques de **asma**, repetición de **gripes de lenta recuperación**.
- Surgimiento de enfermedades del **aparato digestivo**, como **úlceras estomacales, afinamiento del esófago por acidez estomacal, gastritis** y otras.
- Enfermedades cardio-vasculares, producto de la **hipertensión**, incremento del **colesterol**, repercusiones del stress, **envejecimiento anticipado de las células**, y aumento de los llamados "radicales libres" (átomos con electrones faltantes) en la sangre, que facilitan accidentes vasculares y enfermedades del **corazón**.
- Gran aumento del riesgo de **cáncer** como los cánceres de **pulmón, boca, laringe, esófago, estómago, próstata, vejiga, colon** y otros órganos.
- En el hombre, el tabaquismo causa tendencia a impotencia.
- Las mujeres que fuman durante el embarazo tienen el riesgo de tener hijos con bajo peso y propensos a muchas enfermedades. También se ha comprobado que una causa frecuente de los **abortos y partos prematuros**, es el fumar durante la preñez. Además, se ha demostrado que los hijos de las madres fumadoras tienen dificultades de aprendizaje y de lenguaje.
- En los **ojos y vejiga**, ocasiona irritación.
- Envejece más rápido la **piel** por falta de una adecuada oxigenación.
- Tiñe los **dientes** y ocasiona **caries** con mayor facilidad y produce **mal aliento**.

- *Si dejas de fumar, tu piel no envejecerá tan rápido;*
- *Si no dejas de fumar, podrás sufrir de ataques de asma;*
- ...

Questo lavoro sarà ritirato l'ora successiva e controllato dal docente per monitorare il processo d'apprendimento in itinere.

Fase 2. I danni del fumo (2 ore, una per il lavoro di gruppo e una per la presentazione dei risultati ai compagni). La seconda ora dell'Ua si svolgerà nel laboratorio d'informatica. I ragazzi si divideranno nei gruppi stabiliti al termine dell'ora precedente e si posizioneranno ciascuno davanti a un computer (ove possibile), o ciascun gruppo davanti allo stesso Pc. Essi avranno a disposizione un'ora per la ricerca del materiale che do-



A - Imagen quirúrgica de los pulmones de una persona no fumadora.
B - Imagen quirúrgica de los pulmones de una persona fumadora.

Ilustraciones reproducidas con fines de educación sanitaria

vranno presentare ai compagni durante l'ora successiva. Ogni gruppo approfondirà il tema dei danni del fumo legati a un organo o a una parte del corpo di loro interesse. Il docente farà attenzione a evitare che più gruppi si occupino dello stesso approfondimento. Inoltre, dovrà monitorare l'impegno di ogni alunno. Lo scopo di questa attività non è solo una maggiore conoscenza di una sfaccettatura dell'argomento, ma la selezione di materiale da presentare agli altri gruppi.



La prima mezz'ora sarà dedicata alla ricerca online di immagini e testi esplicativi. Per questa ragione i membri di uno stesso gruppo possono lavorare su computer diversi. Nella seconda parte dell'ora dovranno lavorare tutti insieme su un Pc alla volta, per selezionare i materiali più interessanti, creando un file di Word che sia una base per l'esposizione dell'ora successiva.

Nella seconda ora di questa fase ogni gruppo presenterà il proprio lavoro, grazie alla Lim o a un proiettore collegato ad un Pc, che servirà ad approfondire gli aspetti generali visti nella prima fase. Ciascuno studente dovrà prendere appunti su quanto esposto dai compagni.

Fase 3. Realizzazione del prodotto (2 ore). Raccolto tutto il materiale necessario, i ragazzi, sempre divisi negli stessi gruppi della fase precedente, dovranno attivare la loro creatività per progettare un prodotto multimediale che pubblicizzi i danni sull'organismo causati dal fumo. Avendo preso appunti sulle esposizioni viste durante l'ora precedente, ogni gruppo può anche scegliere di utilizzare il lavoro svolto da altri. Per tale ragione il materiale prodotto, testi e immagini, sarà a disposizione di chiunque. Prima che gli alunni comincino a lavorare, è importante che l'insegnante ricordi le caratteristiche del prodotto finale e suggerisca dei programmi con i quali realizzarlo – per i meno esperti del computer è possibile usare un programma semplice di presentazione di slide – in cui si inseriscano immagini abbinata a frasi; per i più esperti si possono creare anche video più vicini alla pubblicità televisiva. Al termine, i prodotti saranno visionati da tutta la classe e solo successivamente messi online. L'insegnante dovrà monitorare la collaborazione e l'impegno di ciascuno.



Verifica, valutazione, monitoraggio.

Il *monitoraggio* riguarda tutti i momenti dell'Ua: nella **fase 1** si monitora l'intervento durante la fase plenaria e lo svolgimento del compito domestico assegnato; nelle **fasi 2 e 3**, quelle in cui i ragazzi lavorano in autonomia, diventa necessario controllare l'impegno e la collaborazione di ciascuno. Tali dati vanno registrati dal docente per essere utilizzati, poi, ai fini della valutazione.

La *verifica* si dividerà in diversi momenti. Il primo, relativo al primo obiettivo, corrisponderà al prodotto finale realizzato in gruppo, che dovrà essere conforme alle indicazioni fornite.

Per il secondo obiettivo ci sarà una prova individuale scritta, da somministrare al termine dell'Ua. Si presenterà una fotocopia con l'immagine di un corpo su cui siano già state disegnate delle frecce, come nella *Figura 1*. Gli studenti indicheranno il nome della patologia o della parte del corpo danneggiata dal fumo e descriveranno nel dettaglio l'effetto provocato. Per classi con un profitto scarso, si chiederà solo d'indicare il nome della patologia o della parte del corpo indicata e di approfondire la descrizione degli effetti su 2 o 3 di esse. Inoltre, dovranno anche aggiungere frasi come quelle assegnate di compito per spiegare i possibili rischi di continuare a fumare o i vantaggi di smettere. Avrà raggiunto l'obiettivo chi dimostrerà d'aver appreso e usato correttamente lessico, contenuti e strutture.

La *valutazione* dovrà tener presente *in primis* il risultato della prova di verifica e il prodotto, poi si considererà anche la collaborazione nel gruppo e l'impegno che ciascuno ha messo nello svolgere l'intero lavoro.

Il livello dell'*eccellenza* sarà raggiunto da chi avrà svolto prove di verifica corrette nella forma e complete nei contenuti, con un impegno costante, come la collaborazione, per costruire un prodotto che rispetti tutte le caratteristiche richieste (descritte all'inizio delle attività laboratoriali). L'*accettabilità* prevede: una prova di verifica con alcuni errori, ortografici e nelle strutture, che non compromettono il senso; un contenuto non approfondito né

Escribe el nombre de las partes del organismo o de las patologías causadas por el humo, según indicado por las flechas.

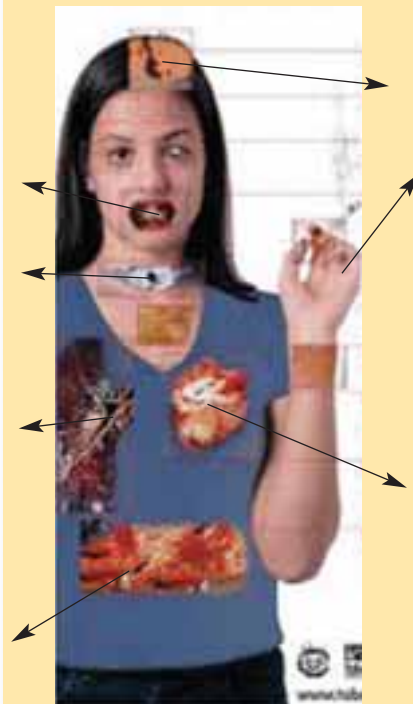


Figura 1

Ahora analiza cada daño y escribe qué efecto provoca el humo al organismo.

1. ...
2. ...
3. ...

Para cada parte o patología escribe qué pasará si uno deja de fumar o no deja de fumar.

1. ...
2. ...
3. ...

rielaborato, ma semplice e chiaro; impegno anche alterno e una collaborazione con gli altri; un prodotto che presenti almeno le seguenti caratteristiche:

- il lessico e le strutture sono quelli utilizzati durante la Ua, anche se presentano qualche imperfezione;
- le immagini sono chiare rispetto al messaggio trasmesso;
- ad ogni immagine è stata associata una frase esplicativa, anche se non sempre frutto della rielaborazione;
- la pubblicità è in formato digitale/multimediale;
- la durata è compresa tra 30 secondi e 2 minuti.

Sonia Merelli

¹ Si veda la figura riportata in <http://galeano.blogspot.com/>